

Spanish Pronunciation Guide and Translation

IN THE HEIGHTS

Usnavi = Proper name of the main character and narrator

(oo-SNAH-vee)

[u-sna-vi]

En Washington Heights! = In Washington Heights!

(ehn)

[en]

BREATHE

Sigue andando el camino por toda su vida. = Keep walking the path for your whole life.

(SEE-geh ghn-DAH-DAH-ehl kah-MEE-noh pohr TOH-dah soo VEE-dah)

[si-ge an-dan-do el ka-mi-no por to-da su vi-da]

Respira = Breathe

(reh-SPEE-rah)

[re-spi-ra]

CARNAVAL DEL BARRIO

Carnaval del Barrio = Neighborhood Carnival

(KAHR-nah-vahl dehl BAH-rree-oh)

[kar-na-val del ba-ri-o]

Electricidad = Electricity

(eh-lehk-TREE-see-dahd)

[e-lek-tri-si-dad]

Avanza! = Get going!

(AH-vahn-sah)

[a-van-sa]

Sacala maraca = Take out the maraca

(SAH-kah-lah mah-RAH-kah)

[sa-ka-la ma-ra-ka]

Parranda = Party

(pah-RRAHN-dah)

[pa-ran-da]

Alza la bandera! = Raise the flag!

(AHL-sah lah bahn-DEH-rah)

[al-sa la ban-de-ra]

Dominicana, Puertorriqueña, Mejicana = Dominican, Puerto Rican, Mexican

(Doh-mee-nee-KAH-nah, Pwehr-toh-rree-KEH-nyah, Meh-hee-KAH-nah)

[do-mi-ni-ka-na, pwer-to-ri-ke-na, me-hi-ka-na]

Please see *Alfred's IPA Made Easy* (42789) for further explanation of the International Phonetic Alphabet.

IN THE HEIGHTS

(Choral Highlights)

In the Heights • Breathe • Carnaval del Barrio

for S.A.B. voices and piano
with optional SoundTrax*

Arranged by
LISA DeSPAIN

Performance time: approx. 4:15

Words and Music by
LIN-MANUEL MIRANDA

IN THE HEIGHTS

Hip Hop, half-time feel (♩ = ca. 84)

SOLO

PIANO

(Claves cue)

mf

(2nd time only) *mf*

Lights

3

up on Wash - ing - ton Heights, up at the dawn - ing, I

5

wipe down the awn - ing. Hey ya'll, good mor - ning!

* Also available for S.A.T.B. (48966) and 2-part (48968).
SoundTrax CD available (48969). Visit alfred.com for digital scores and audio.

Copyright © 2008 5000 BROADWAY MUSIC
All Rights Administered by WC MUSIC CORP.
This Arrangement © 2021 5000 BROADWAY MUSIC
All Rights Reserved. Printed in USA.

Sole Selling Agent for This Arrangement: Alfred Music
To purchase a full-length performance recording of this piece, go to alfred.com/downloads

7

I am Us - na - vi and you prob - 'ly nev - er heard my name.

Bb

mf

9

Re - ports of my fame are great - ly ex - ag - ger - at - ed.

D7

11

Ex - ac - er - bat - ed by the fact that my syn - tax is

Gm

13

high - ly com - pli - cat - ed cuz I em - i - grat - ed from the sin - gle

Eb

15

great - est lit - tle place in the Car - ib - be - an, Do - min - i - can Re -

B $\flat$

17

pub - lic. I love it! I'm jeal - ous of it

D 7

19

I'm get - ting test - ed; times are tough on this bo - de - ga. Two

Gm

21

months a - go some - bod - y bought Or - te - ga's. Our neigh - bors start - ed

E $\flat$ E $\flat$ /F

23



pack - in' up and pick - in' up, and ev - er since the rents went up it's

SOPRANO

ALTO only *mf*

ALTO

BARITONE

It's

Bb

D7



got - ten mad ex - pen - sive, but we live with just e - nough.

(end solo)

ALL

f

got - ten mad ex - pen - sive, but we live with just e - nough. In the

f

Ebmaj7

D7(sus4)

D7



8vb

27

Heights, I ___ flip the lights and start ___ my day. ___

Gm

F

Eb

30

___ There are fights, and end ___ less debts ___ and bills ___ to pay. ___

D7

Gm

F

33

In the

Eb maj7

D7(sus4)

D

35

Heights, I _____ can't sur - vive with - out _____ ca - fè, _____

8va *Gm* *F*

8vb

37

*opt. SOLO f**(end solo)*

I serve ca - fè _____

cuz to - night seems _ like a

*E^b**D⁷**Gm*

(8)

40

mil-lion years a-way! In the

F Ebmaj7 D7(#5) E7(#5)

(8)

43

Heights, I hang my flag up on dis-play.

Am G

ff

45

It re-minds me that I came

F E7 Am

— from miles — a-way. — In the

G F Eaug⁷



51

Heights, it gets — more ex - pen - sive ev - 'ry day. —

Am G



53

En Wash - ing-ton Heights!

ff

F E⁷ Am

ff sfz



BREATHE

56 Moderate waltz, in one (♩. = ca. 58)

Measures 56-59: Empty staves for piano and vocal parts.

Moderate waltz, in one (♩. = ca. 58)

Measures 60-63: Piano accompaniment and vocal melody. Chords: B $\flat$, B $\flat$ /A, Fm/A $\flat$, Eb/G. Dynamics: *mp*, *legato*.

60

Measures 64-67: Piano accompaniment and vocal melody. Chords: G $\flat$, F7(sus4).

64

Measures 68-71: Piano accompaniment and vocal melody. Lyrics: Si - gue an - dan - do el ca - mi - no por to - da su. Dynamics: *mp*.

Measures 72-75: Piano accompaniment and vocal melody. Chords: B $\flat$, F/A, Fm/A $\flat$, Eb/G.

vi - da. _____ Res - pi - ra.

G $\flat$ G $\flat$ 6 D $\flat$ A $\flat$

73 ALTO only

74

This is my _____ street. I smile at the fac es I've known all my

B $\flat$ Cm7(omit5)

78

life. They re - gard me with pride. And ev - 'ry-one's _____

B $\flat$ /D A $\flat$ /E $\flat$

82

ALL
mp

ALTO only

sweet, they say, "You're go - ing ____ plac - es!" So

mp

Bb/F

Eb/G

85

how can I ____ say that while I was a - way, _

Gm

Bb/Eb

88

90

____ I had so much to hide! ____

F(sus4)

F

Gm

91 SOLO *mp*

Hey guys, — it's me! — The big-gest dis - ap -

ALL *p*

Oo, — Oo, —

p

F(sus4) F D

95

point - ment you know. — The kid could - n't

oh. —

D⁷/F# Gm Gm/F Eb

99

hack it, she's back and she's walk - in' real _____ slow.

Bb/D *Bbm* *Ab* *Gm*

103

cresc. (end solo)

Wel - come home. _____

f *f* When

F7(sus4) *Gb* *Gbmaj7(#5)*

cresc.

106 Driving, in two (♩. = ca. 58)

I was a child — I stayed wide a - wake, — climbed to the

Driving, in two (♩. = ca. 58)

Gm F(sus4)

f

108

high - est place on ev - 'ry fire es - cape, rest - less to climb. —

Res -

E♭ D7(sus4) D7/F#

110

I got ev - 'ry schol - ar - ship, saved ev - 'ry

pi - ra, —

saved ev - 'ry

Gm E♭

112

dol - lar, the first to go ___ to col - lege. How do I tell them why _

B $\flat$ (add9)

D7(sus4)

D7/F#

Res -

114

___ I'm com - ing ___ back ___ home ___ with my

pi - ra, ___

Gm

E $\flat$ md7E $\flat$

116

eyes ___ on ___ the ho - ri - zon? ___ Just

ALTO only
mp

ah. ___

B $\flat$ (add4)

D7(sus4)

D7/F#

decresc.

118

*rit. e decresc.**opt. SOLO****p***

me and the G — dou - ble - U B ask - ing

Gm

F(add4)

Eb

mp*rit. e decresc.*

120

Freely, colla voce

*(end solo)****ALL******mp***

Gee, Ni - na, what-'ll you be? Just

Freely, colla voce

Bb/D

Gb

Fm

p

123

Moderate waltz, in one (♩. = ca. 58)

rit.

breathe.

Moderate waltz, in one (♩. = ca. 58)

Bb

Bb/A

Fm/Ab

Eb/G

Bb

mp*rit.*

CARNAVAL DEL BARRIO

Slow at first (♩ = ca. 80)

128

SOLO

mp

Car - na - val ____ del Bar - ri - o! ____

Ab7

133

Car - na - val ____ del Bar - ri - o! ____

F7 Bbm F Bbm

137

poco accel.

Car - na - val ____ del Bar - ri - o! ____

SOPRANO *poco accel.* *mp*

ALTO

BARITONE *mp*

Car - na - val, Bar - ri - o!

Ab7 Db Ab7 Db

poco accel.

(end solo)

Car - na - val _____ del Bar - ri - o! _____

Car - na - val, Bar - ri - o! We *mf*

F7/A Bbm F7 Bbm

145

Moderato (♩ = ca. 112-116)

don't need e - lec - tric - i - dad! _ Get off your butt, a - van -

Moderato (♩ = ca. 112-116)

Ebm Bbm F7

mf

148

- za! Sa - ca - la ma - ra - ca, bring _____ your tam - bou - rine,

Db Ebm Bbm

151

Come and join the par - ran - da!

F7 Db

153

f Car - na - val del Bar - ri - o!

f. Ab7 Db Ab7 Db

157

Car - na - val del Bar - ri - o!

F7 Bbm F7 Bbm

161

Car - na - val _____ del Bar - ri - o! _____

Ab⁷ Db Ab⁷ Db

165

Car - na - val _____ del Bar - ri - o!

F⁷ Bbm F⁷ Bb

168

169

Del bar - ri - o! Al - za la ban - de - ra, la _____ ban - de -

Bb⁷ Eb

171

- ra, Do-min-i - can - a! Al - za la ___ ban - de -

Bb⁷ Eb G⁷

174

- ra, la ___ ban - de - ra, Puer - tor - ri - que - ña!

Cm G⁷ Cm

177

Al - za la ban - de - ra, la ___ ban - de - ra, Me - ji - can -

Bb⁷ Eb/Bb Bb⁷

- a! Al - za la ban - de - ra, la ban - de -

E♭/B♭ G/B Cm

- ra, la ban - de - ra, la ban - de - ra, la ban - de -

B♭⁷/D E♭ G⁷

- ra. Al - za la ban - de - ra! (cheers)

Cm B♭⁷ E♭

ff *sfz*